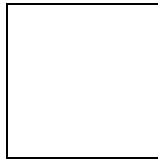


**Nếu quý vị không báo cáo,
tình trạng phân biệt đối xử sẽ
không chấm dứt.**



**Quý vị hãy trao đổi với một luật sư để tìm
hiểu về các quyền của quý vị! Dịch vụ này
miễn phí.**

Quý vị vui lòng gọi điện thoại đến số:

508-752-3718

855-CLA-LEGAL

TTY: 508-755-3260

Truy cập trang web của chúng tôi!
www.communitylegal.org

Ghé qua văn phòng của chúng tôi!
405 Main Street, Tầng 4
Worcester, MA 01608

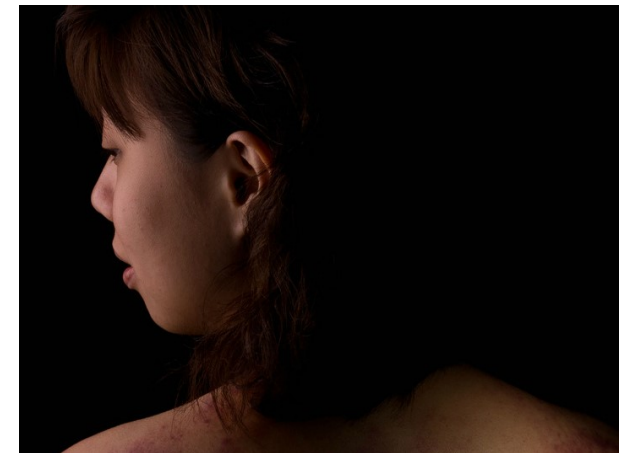
Hoặc liên hệ với chúng tôi thông qua Văn phòng
Nhân quyền và Khả năng tiếp cận thành phố
Worcester!

508-799-8486
Tòa thị chính, 455 Main Street, Phòng 101



*Dự án nhà ở công bằng của
Worcester
405 Main Street, Tầng 4
Worcester, MA 01608*

**Khi nạn bạo hành gia
đình đe dọa nhà ở
của quý vị...
hãy nắm rõ các quyền
của quý vị!**



Các nạn nhân của bạo hành gia đình, quấy rối và tấn công tình dục và các hình thức bạo lực giới tính khác đều thường gặp phải sự bất ổn về nơi ở của họ.

Điều này có thể là vì họ bị đuổi ra khỏi nhà, bị từ chối cấp chỗ ở hoặc bị từ chối trợ cấp, như ở Mục 8.

Khi nạn nhân bị đuổi ra khỏi nhà hoặc bị từ chối vì bạo lực mà nạn nhân đã trải qua, đó có thể là trường hợp phân biệt đối xử.

Công tác cung cấp cơ sở cho ấn phẩm này đã được Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ hỗ trợ ngân phí thông qua trợ cấp. Nội dung và kết quả làm việc dành cho công chúng. Tác giả và nhà xuất bản hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác cũng như những phần trình bày và diễn giải có trong ấn phẩm này. Các diễn giải này không nhất thiết phản ánh quan điểm của Chính phủ liên bang.



Nạn nhân bị ngược đãi sẽ không bao giờ là nạn nhân bị phân biệt đối xử về nhà ở.

Theo luật pháp liên bang và tiểu bang, có thể xảy ra tình trạng phân biệt đối xử nếu chủ nhà cố gắng làm bất kỳ điều gì sau đây vì quý vị hiện là hoặc trở thành nạn nhân của bạo hành gia đình, tấn công tình dục hoặc rình rập theo dõi:

Đuổi quý vị ra khỏi nhà
Từ chối gia hạn thuê nhà cho quý vị
Từ chối cho quý vị thuê nhà
Từ chối thay ổ khóa cho quý vị
Từ chối tiếp nhận quý vị vào nhà ở công cộng hoặc nhà ở được trợ cấp

Theo luật pháp tiểu bang, quý vị có quyền:

Chấm dứt việc thuê nhà sớm nếu quý vị cần, hoặc

Yêu cầu thay ổ khóa cho quý vị

Việc quý vị đã thực hiện các quyền này với chủ nhà hiện tại hoặc chủ nhà trước đây không thể được dùng làm cơ sở để chủ nhà trong tương lai chống lại quý vị.

Còn về nhà ở công cộng và nhà ở được trợ cấp thì thế nào?

Quý vị sẽ không bị đuổi ra khỏi nhà ở công cộng hoặc nhà ở được trợ cấp HOẶC bị rút tên ra khỏi một chương trình trợ cấp, như trong Mục 8, vì quý vị đã bị bạo hành gia đình.

- Quý vị sẽ không bị từ chối nhà ở công cộng hoặc nhà ở được trợ cấp HOẶC bị từ chối được tiếp nhận vào một chương trình trợ cấp, như trong Mục 8, vì quý vị đã bị bạo hành gia đình.
- Quý vị có quyền yêu cầu chuyển sang một đơn vị nhà ở hoặc cơ sở khác thuộc diện nhà ở công cộng hoặc nhà ở được trợ cấp để thoát khỏi nạn bạo hành gia đình.